

# JMCoE-Q NEWSLETTER

Vol.7 and Vol.8, 2018.10  
Published by Kyushu University EU Centre  
ジャンモネCoE九州 ニュースレター  
発行：九州大学EUセンター

## ジャンモネ・セミナーシリーズ国際会議

### Jean Monnet Seminar Series International Conference

2018年9月25日、福岡国際会議場において、世界社会科学フォーラム(WSSF)2018の平行セッションとの共催により、ジャンモネ・セミナーシリーズ国際会議「The Future of Regional Integration in the Globalized World」が開催されました。世界社会科学フォーラム(WSSF)とは、世界の人文・社会科学系学術団体の総本山の役割を果たすInternational Social Science Council (ISSC)が3年に一度開催する国際会議です。第4回大会となった今回は、4日間の会期日程で、『持続可能な未来のための生存・安全の確保』をメインテーマに、福岡にてアジア初開催となり九州大学がホストを務めました。(記事詳細は2,3ページ)

On 25 September 2018, the Jean Monnet Seminar Series International Conference "The Future of Regional Integration in the Globalized World" was held at the Fukuoka Convention Centre, co-organized

with the parallel session of the World Social Science Forum (WSSF) 2018.

The World Social Science Forum series is one of the International Social Science Council's (ISSC) flagship activities, and the international conference is held every three years. The fourth World Social Science Forum was hosted by Kyushu University in Fukuoka, Japan under the main theme of "Security and Equality for Sustainable Futures" over the course of four days. It was the first time an Asian institution has hosted the Forum.

(Continue to page 2,3)



登壇者 (左上：基調講演のジャック・ペルクマンス氏、右上：基調講演の清水一史氏、左下：オゼン・オテン・アサント氏、ウシコフスカ・マレ氏、右下：司会の岩田健治氏と八谷まち子氏 / All Speakers (Top: Prof. Jacques Pelkmans, Prof. Kazushi Shimizu, Bottom: Mr Osei Oteng-Asante and Ms Mare Ushkovska, Bottom right: Prof. Kenji Iwata and Ms Machiko Hachiya)



## 目次 Index

ジャンモネ・セミナーシリーズ国際会議   Jean Monnet Seminar Series International Conference .....	1-3
EU研究サマーコース   EU Study Summer Course .....	4-5
日・EUフレンドシップ・ウィークイベント & EU クイズ   Japan-EU Friendship Week Event & EU Quiz.....	6-7
中国人民大学ヨーロッパ研究センターと「覚書」を締結   Signing of memorandum of understanding with the Centre for European Studies at China Renmin University.....	8
オープンキャンパス   Open Campus..	9
EU研究ディプロマプログラム(EU-DPs) 2018年前期   EU Studies Diploma Programmes 2018 Spring Semester .....	10
EUクイズ'解答   EU Quiz Answers .....	11
これからのイベント   Future Events .....	12



## ジャンモネ・セミナーシリーズ国際会議 Jean Monnet Seminar Series International Conference



会場前の様子 / Venue

ジャンモネ・セミナーシリーズ国際会議は通訳なしの英語のみで行われ、世界各国の研究者や大学生など約50名の参加者が集まりました。また、当セッションは事前登録制により一般参加者にも公開されました。集まった参加者は、世界で活躍されているEU研究者の最新の発表に熱心に耳を傾けました。

開会にあたり、岩田健治九州大学EUセンター長は、当セッションのタイトル「地域統合の未来」について、EU、ASEAN、NAFTAなど世界の主要な地域において深化、拡大する地域統合の流れを研究し共有することにより、グローバル統合の未来が見えてくると述べました。

ヨーロッパからの基調講演者として、欧州政策研究所の上級研究フェローで、オランダ政府政策研究会理事を務める、ジャック・ペルクマンズ氏が発表をおこないました。「ヨーロッパ統合の将来」をテーマに講演し、BREXITやユーロ危機などEUにおける混乱は大きな傷跡を残しましたが、メディアの注目は有権者がEUについてより知り始めることに繋がったのだと結びました。

日本側からの基調講演として、九州大学経済学研究院の清水一史教授が、世界経済におけるASEANの経済統合について発表をおこないました。

その後、世界社会科学フォーラムの一般公募から選ばれた発表者2名、オテンアサンテ オセイさんと、ウシュコヴスカ マレさんがそれぞれ発表を行いました。発表の後には、質疑応答が行われました。

続くプログラムにおいて、会場のメインホールで行われた世界社会科学フォーラムのオープニングセレモニーでは、皇太子同妃両殿下のご参列のもと、厳かな式典が開催され、本国際会

議の参加者も含め約1,000人が参加しました。また、レセプションパーティでは、世界各国から集まった発表者が一堂に会し、自由に意見交換をおこないました。華やかな雰囲気の中、世界社会科学フォーラム初日の終了とともに、ジャンモネ・セミナーシリーズ国際会議は盛会のうちに終わりました。



講義の様子 / Lecture

The Jean Monnet Seminar Series International Conference was conducted in English only without interpretation. Approximately 50 participants including researchers and college students from around the world gathered. In addition, this session was also open to the general public who pre-registered. Participants listened ardently to the latest presentations given by outstanding EU researchers who are active in the world.

Prof. Kenji Iwata, Director of Kyushu University EU Centre, delivered the opening remarks. Regarding the title of the session, he noted that the future of global integration could be seen through the gathering and sharing of academic knowledge in the social sciences on the research in regional integration, which has been deepening and widening to cover the main areas of the earth, namely the EU, ASEAN, and NAFTA.

As a keynote speaker from Europe, Prof. Dr. Jacques Pelkmans, research fellow at the Centre for European Policy Studies (CEPS) and a member of the Netherlands Scientific Council for Government Policy (WRR), made a presentation. He spoke on the theme of "The Future of European Integration". He concluded that the turmoil in the EU—such as BREXIT and the euro crisis—left a big scar, but the media attention actually led to voters getting to know more about the EU.



Prof. Kazushi Shimizu of the Faculty of Economics at Kyushu University made a presentation on "The Economic Integration of ASEAN in the World Economy" as another keynote lecturer from the Japanese side.

After that, two paper presenters publicly selected by the Scientific Program Committee (SPC) of WSSF, Mr Osei Oteng-Asante and Ms Mare Ushkovska, made presentations, respectively. After the presentations, a question and answer session was held.

In the following program, at the opening ceremony of the WSSF held at the main hall of the venue, a grand ceremony was held under the presence of their Imperial Highnesses the Crown Prince and Princess, with around 1,000 people in attendance. At the reception party, presenters of the conference gathered from all over the world and exchanged their opinions freely. With the end of the first day of the WSSF Conference, the Jean Monnet Seminar Series International Conference ended in success.

## 講師の皆様とタイトル:

### 基調講演者:

- ◆ジャック・ペルクマンス(欧州政策研究所上級研究フェロー)"The Future of European Integration"
- ◆清水一史(九州大学経済学研究院教授)"ASEAN Economic Integration in the World Economy"

### 講演者:

- ◆オテンアサンテ・オセイ(政策研究大学院大学) "A West African Response to Trade Integration: 1880-1940"
- ◆ウシュコヴスカ・マレ(マケドニア共和国スコピエ公立大学)"The EU and Self-Determination: Politics of Regional Integration and Attitudes towards Independence Movements"

司会: ◆岩田健治(九州大学EUセンター長、九州大学経済学研究院教授) ◆八谷まち子(九州大学EUセンターアドバイザー)

## Speakers and Titles:

### Keynote Speakers:

- ◆Prof. Dr. Jacques Pelkmans (Centre for European Policy Studies)" The Future of European Integration"
- ◆Prof. Kazushi Shimizu (Kyushu University) "ASEAN Economic Integration in the World Economy"

### Speakers:

- ◆Mr. Osei Oteng-Asante (National Graduate Institute for Policy Studies) "A West African Response to Trade Integration: 1880-1940"
- ◆Ms. Mare Ushkovska (Ss. Cyril and Methodius University in Skopje) "The EU and Self-Determination: Politics of Regional Integration and Attitudes towards Independence Movements"

Chairs: ◆Prof. Kenji Iwata (Director of the EU Centre, Kyushu University) ◆Ms. Machiko Hachiya (Advisor to the EU Centre, Kyushu University)

## 教育用コンテンツ / Educational content

\* 本国際会議の内容は、九州大学附属図書館付設教材開発センターの協力により、学習教育コンテンツとして広範囲の情報発信および活用を目的として、後日、情報共有サービスにアップロードされます。詳細情報はホームページにてご確認ください。  
<http://eu.kyushu-u.ac.jp/indexjp.html>

\* The contents of this International Conference will be uploaded afterwards to the information sharing service with the aim of disseminating and utilizing a wide range of information as educational content, with the cooperation of Kyushu University Innovation Center for Educational Resources. Please confirm the detailed information on the website.  
<http://eu.kyushu-u.ac.jp/indexjp.html>

Speaker	Topic	Topic in English
Keynote Speaker	Dr. Jacques PELKMANS Centre for European Policy Studies	The Future of European Integration
Keynote Speaker	Prof. Kazushi SHIMIZU Kyushu University	ASEAN Economic Integration in the World Economy
Speaker	Mr. Osei OTENG-ASANTE National Graduate Institute for Policy Studies	A West African Response to Trade Integration: 1880-1940
Speaker	Ms. Mare USHKOVSKA Ss. Cyril and Methodius University in Skopje	The EU and Self-Determination: Politics of Regional Integration and Attitudes towards Independence Movements
Chair	Prof. Kenji IWATA Director of the EU Centre, Kyushu University	
Chair	Ms. Machiko HACHIYA Advisor to the EU Centre, Kyushu University	

## EU研究サマーコース EU Study Summer Course



参加者全員での集合写真  
Group Photo of all Participants



阿蘇大観峰にて  
At Daikanbo, Aso



森井教授の講義の様子 / Lecture by Prof. Morii



自主学習の様子 / Self-learning

**日程:** 2018年9月2日(日)～5日(水)3泊4日

**場所:** 国立阿蘇青少年交流の家(熊本県阿蘇市一の宮町宮地6029-1)

**参加学生:** 23名(九州大学12名、東洋英和女学院大学6名、京都大学1名、大阪大学1名、関西学院大学2名、北九州市立大学1名)

**講師:** ◆森井裕一(東京大学教授)  
◆フェニック・マーク(九州大学教授)  
◆高崎春華(東洋英和女学院大学講師)  
◆八谷まち子(九州大学EUセンターアドバイザー)

国立阿蘇青少年交流の家において9月2日から5日の3泊4日の日程でJMCoE-Q EU研究サマーコースが開催されました。中国人留学生2名、マレーシア人留学生1名を含む23名(学部生19名、院生4名)の参加者が日本全国6つの大学から集まりました。

快晴に恵まれた爽やかな天候の下、合宿に先立ち、参加者はバーベキューを楽しみ、阿蘇大観峰の雄大な景色を眺め親睦を深めました。

このEU研究サマーコースはEUIJ九州主催による実施から数えると、3年ぶり6回目の開催となりました。プログラムの講義分野は、経済、法、政治、社会、文化と広範囲に渡ります。3泊4日のコースを修了すれば、EUIに

ついての全般的かつ基礎的な知識が体得できるよう考えられています。講義は、ヨーロッパ人と日本人講師が担当し、今年はフェニック・マーク教授による英語での講義も行われました。

最終日には本サマーコース恒例のメインプログラム「模擬欧州理事会」が行われました。学生がEU加盟28カ国の各国代表となつて、設定された議題に対するEU全体としての方針を議論します。今年のテーマは「EUの難民政策をめぐる加盟国の責任について」でした。短い準備時間に関わらず、学生は移民難民情勢やそれに対する各国政府の対応について各自情報収集をしながら意見をまとめ、先生方と熱心な質疑応答を交わしていました。「模擬欧州理事会」は、それぞれ自国の立場から問題解決につながるより効果的な政策を提案、発表する形で進められ、議長が中心となり平和的解決に向けたEU全体の対応を模索していく議論を展開しました。

参加学生からは次のような感想が聞かれました。「様々な大学、学年、専攻から学生が集まり、最終日の模擬欧州理事会が本当に面白く勉強になった。最終日のプレゼンに向けて他大学の学生に教えてもらいながら何とか形にできたことは大変よい経験になった。」「EU研究のエキスパートである先生方との交流が大変有意義な時間となった。」

八谷アドバイザーは「これまでよりさらに深い視点でEU情勢を考えるきっかけとなるでしょう。」と締めくくりました。学生全員にEU研究サマーコースのすべての課程を修了したことを証明する「修了証書」が手渡され、参加者全員の清々しい笑顔と達成感とともに今年のEU研究サマーコースは幕を閉じました。



**Date:** 2 (Sun.) - 5 (Wed.) September 2018 (4 days and 3 nights)

**Venue:** National Institute for Youth Education in Aso (6029-1, Miyaji, Ichinomiya-cho, Aso-shi, Kumamoto)

**Participants:** 23 students (Kyushu University (12), Toyo Eiwa Jogakuin (6), Kyoto University (1), Osaka University (1), Kwansai Gakuin University (2), The University of Kitakyushu (1))

**Lecturers:** ◆ Yuichi Morii (Professor, University of Tokyo) ◆ Mark Fenwick (Professor, Kyushu University) ◆ Haruka Takasaki (Lecturer, Toyo Eiwa Jogakuin University) ◆ Ms. Hachiya (Kyushu University EU Centre Advisor)



最終日の模擬欧州理事会 / Simulation of the European Council on the final day

The JMCoe-Q EU Study Summer Course was held at the National Institute for Youth Education in Aso on September 2nd through 5th, over a 4-day, 3-night schedule. 23 students (19 undergraduates and 4 graduate students), including 2 Chinese and 1 Malaysian, gathered from 6 universities from all over Japan.

Prior to the programme, the participants enjoyed a barbecue and the majestic views of Daikanbo in the fine weather as they deepened their friendships with each other.

This EU Study Summer Course was held for the first time in 3 years since the final implementation was conducted by EUJ-Kyushu in 2015, bringing the total number to 6 times.

★ プログラム / Programme ★

	Sep 2 (Sun)	Sep 3 (Mon)	Sep 4 (Tue)	Sep 5 (Wed)
午前 AM	九大伊都キャンパス 8:00集合 8:10 出発 Depart from Ito Campus, Kyushu University 9:00 福岡空港出発 Depart from Fukuoka airport domestic terminal 12:30 エルパティオ牧場で 昼食・BBQ Lunch at El Patio Ranch	6:30 Wake-up, Cleaning time 起床、清掃 7:15 Morning gathering (obligation), Breakfast 朝の集い、朝食 9:00-12:00 森井 裕一 「EUと加盟国一法的・政治的視点から」 Yuichi Morii 「EU and the Member States - Legal and Political Implications」	9:00-12:00 フェニック マーク Mark Fenwick 「The EU in Crisis? The "Euro Crisis" & "Brexit"」 ※英語による講義 ※Lecture in English	9:00-12:00 模擬欧州理事会 Simulation: "European Council" EUの難民政策をめぐる加盟国の責任について Responsibility of the Member States on the EU Immigration Policy 12:00-12:30 修了式 Completion Ceremony
Lunch		昼食 Lunch		
午後 PM	15:30 阿蘇青少年交流の到着 Arrival at the venue ◆オリエンテーション Orientation ◆講師紹介 Introduction of lecturers	13:30-16:50 高崎春華 「EU経済」 Haruka Takasaki 「EU Economic Integration」	13:30-16:50 八谷まち子 「EUの今日の課題と今後－難民問題を中心に」 Machiko Hachiya 「New Challenges and Future Prospects-Focusing on Refugee Issues」	12:45 会場出発 Depart from Venue 13:00-14:30 阿蘇神社周辺にて 昼食・自由時間 Lunch and free time at Aso shrine area 14:30 阿蘇出発 Depart from Aso 18:30-19:00 福岡空港 経由 19:30-20:00 九大伊都キャンパスへ到着 Arrival at Fukuoka airport - Ito Campus, Kyushu University
Gathering, Supper & bath	17:00-17:20 General Gathering (obligation) 夕べの集い(全宿泊者)			
	17:30-19:00 Supper & Bath 夕食、入浴			
夜 Evening	19:30-21:30 「模擬欧州理事会」説明 Info session for "Simulation of the European Council"	19:30 - 21:30 「模擬欧州理事会」準備 Preparation for "Simulation of the European Council" ( 21:30-22:00 花火 )	19:30 - 21:30 「模擬欧州理事会」準備 Preparation for "Simulation of the European Council"	
	22:00 Prepare for bed 22:30 Lights off 消灯	就寝準備		

The field of lectures covered a wide range including economics, law, politics, society, and culture. It was expected that general and basic knowledge about the EU would be acquired by the participants having completed this course. Professor Mark Fenwick gave a lecture in English.

On the last day, the main program "A Simulation of the European Council" of this summer course was held. In this program, each student represented one of the 28 EU member states and discussed their standpoint on the issues being debated and had to reach an agreement with the other EU member states. The

theme for this year's debate was "Responsibility of the Member States on the EU Immigration Policy". Despite limited preparation time, students formed their opinions while gathering information about the situation of immigrant refugees and the governments' responses to it and were able to exchange enthusiastic questions and answers with the lecturers. The European Council simulation proceeded with various proposals for effective policies to solve problems from the standpoint of each member country. The discussion developed around the search for an EU-wide response toward a peaceful resolution, while the chairperson played a key role.

Participating students gave their impressions, such as: "Students gathered from various universities, grades, and majors," "The 'Simulation of the European Council' on the final day was interesting. It was a very good experience that I was somehow able to form my presentation with help of students from other universities for the presentation on the final day," and "It was a very meaningful time to interact with lecturers who are experts in EU research."

Finally, Advisor Hachiya concluded that, "This will be a valuable chance to consider the situation of the EU from a deeper point of view." All students who participated received a certificate when they completed the EU Study Summer Course. There was a deep sense of accomplishment and satisfaction by those who took part in the course.



## 日・EUフレンドシップウィークイベント Japan-EU Friendship Week Event



イベント期間中のSALC入口の様子  
The entrance of SALC during the event

「日・EUフレンドシップウィーク」はさまざまな交流イベントを通して欧州連合（EU）をよりよく知っていただくことを目的としたプログラムです。5月9日の「ヨーロッパ・デー（EUの創設記念日）」前後を皮切りに多彩なイベントが日本各地で開催されています。詳しくはこちらの駐日欧州連合代表部のホームページをご覧ください。↓↓↓

[https://eeas.europa.eu/delegations/japan/19235\\_ja](https://eeas.europa.eu/delegations/japan/19235_ja)

"Japan - EU Friendship Week" is a program aimed at better understanding the European Union (EU) through various exchange events.

Various events are held in a variety of places in Japan, starting around "Europe Day (EU's founding anniversary)" of 9 May. Please visit the website of Delegation of the European Union to Japan here. ↓↓↓

[https://eeas.europa.eu/delegations/japan/19234/node/19234\\_en](https://eeas.europa.eu/delegations/japan/19234/node/19234_en)

### 展示イベント

本イベントでは、昨年に引き続き、九州大学SALC(Self Access Learning Center)全面協力のもと、2018年6月4日(月)～15日(金)の約2週間、EUに関するパネルやEU関連書籍、EU研究ディプロマプログラム(EU-DPs)、JMCoE-Qショートビジット支援金、サマーコース、EU研修旅行の紹介などの展示を行いました。展示をご覧いただいた方にはもちろんEUセンター特製ポストカードをプレゼントしました。

多くの方々がSALCに設置しているブースを訪れ、EUに関する展示を楽しんで観覧しました。また、投函式のEUクイズでは、たくさんの方々に回答いただきました。クイズ回答された方の中から抽選を行

い、EUオリジナルグッズを進呈いたしました。

今年のEUクイズは日英二言語で用意しました。SALCで英語を学ぶ日本人学生にも積極的に英語で回答して頂きました。

さらに、展示イベントにあわせ、EU-DPsの特別登録期間を設け、学生からの問い合わせや登録を受け付けました。

展示イベント終了後、EUクイズの解答をセンターのホームページとFacebookで公開いたしました。今号のニュースレターでも掲載していますので、ぜひチャレンジしてみてください。(回答はP.11)

## EUクイズ

質問の答えに該当するものを選んで○をつけてください。

【Q1】 現在EU加盟国は何カ国？

- ① 26    ② 27    ③ 28

【Q2】 次のヨーロッパの町の中で首都ではない都市は？

- ① ブリュッセル    ② ウィーン    ③ チューリッヒ

【Q3】 一番面積が広いEUの国は？

- ① フランス    ② イギリス    ③ スウェーデン

【Q4】 欧州委員会本部はどこにある？

- ① スペイン・マドリード    ② フランス・パリ  
③ ベルギー・ブリュッセル

【Q5】 ドイツと国境を接していないヨーロッパの国は？

- ① チェコ    ② イタリア    ③ デンマーク

【Q6】 タリン(Tallinn)は東欧のどの国の首都？

- ① エストニア    ② ラトビア    ③ ベラルーシ

【Q7】 EUの旗に円形に並ぶ12の星は何を意味している？

- ① EU設立時の加盟国の数    ② イエス・キリストの12人の使徒  
③ 完璧と充実を象徴する古代ギリシャの円

【Q8】 EUのメンバーではない国は？

- ① スロベニア    ② イギリス    ③ ノルウェー

【Q9】 EU加盟国の中で、ラテン文字（A・B・C）以外の文字を使っている国は？

- ① ブルガリアとギリシャ    ② チェコとスロヴァキア  
③ ポーランドとルーマニア

【Q10】 EUのモットーは？

- ① 我らEUを信ず    ② 多様性の中の統合  
③ 自由・平等・博愛



## Exhibition Event

In this event, with the full cooperation of the Self Access Learning Center (SALC), a special exhibition was held for about two weeks from 4 to 15 June. Exhibits included EU introduction panels, EU related books, pamphlets on EU Studies Diploma Programmes (EU-DPs), JMCoe-Q Short Visit Scholarship programme, Residential EU Study Summer Course, and EU Study Tour, among others. Everyone who came to the exhibition

received a special postcard made by the EU Centre.

Many people visited the special exhibition booth at SALC, and many of them took the EU quiz. Everyone who submitted their quiz answers had a chance to enter a lucky drawing to win special prizes. Winners received their prizes in the post. (Answers are on P.11)



展示の様子 / Exhibition

## EU Quiz

Circle the correct answer

[Q1] How many EU member countries are there currently?

- ① 26    ② 27    ③ 28

[Q2] Which of the following European cities is not a national capital?

- ① Brussels    ② Vienna    ③ Zurich

[Q3] Which of these European Union countries has the largest area?

- ① France    ② United Kingdom    ③ Sweden

[Q4] Where is the headquarters of the European Commission?

- ① Madrid, Spain    ② France, Paris    ③ Belgium, Brussels

[Q5] Which of these European countries does not have a border with Germany?

- ① Czech Republic    ② Italy    ③ Denmark

[Q6] Tallinn is the capital city of which Eastern European country?

- ① Estonia    ② Latvia    ③ Belarus

[Q7] What does the circle of 12 stars on the EU flag stand for?

- ① the number of countries who joined the EU when it was first established    ② the twelve apostles    ③ the ancient Greek circle symbolizing perfection and fulfillment

[Q8] Which of the following European countries is not currently a member of the European Union?

- ① Slovenia    ② United Kingdom    ③ Norway

[Q9] Which countries in the EU member states use letters other than Latin letters (A, B, C, ...)?

- ① Bulgaria and Greece    ② Czech Republic and Slovakia    ③ Poland and Romania

[Q10] What is the motto of the EU?

- ① In EU we trust    ② United in diversity    ③ Freedom, equality, philanthropy

## 中国人民大学ヨーロッパ研究センターと「協力に関する覚書」を締結 *Signing of memorandum of understanding on cooperation with the Centre for European Studies at China Renmin University*



署名をする中国人民大学側代表团  
The delegation from Renmin University is signing

2018年3月19日、九州大学箱崎キャンパスEUセンターにおいて、中国人民大学ヨーロッパ研究センターと九州大学EUセンターとの間で、相互協力に関する覚書への署名式が執り行われました。

中国人民大学の代表团として、Yang Huilin教授、Xu Ying教授、Chen Yue教授、Yan Jin教授の4名が参加しました。九州大学側からは岩田健治教授(EUセンター長)、八谷まち子氏(EUセンターアドバイザー)、エドワード・ヴィッカーズ教授(EUセンター委員)の3名が代表团をあたたく迎えました。

本覚書の署名により、今後5年間にわたり、2大学間において国際学術交流を促進し、特にEU研究分野において、両センターを窓口として継続して研究者ならびに学生の活動を支援・協力してゆくことが期待されます。

会議では、グローバル化や科学研究の振興などの課題について、意見交換ならびに情報共有をおこないました。九州大学が実施する学部横断型の学際的プログラムEU-DPsについて紹介すると、中国側代表团は非常に高い関心を示しました。九州大学EUセンター長の岩田教授は中国側からの支援と協力の意向に感謝の意を表しました。

今後の両大学間の交流の発展に向けて、大変有意義な会議となりました。

On 19 March 2018, a signing ceremony of the memorandum on mutual cooperation between the Centre for European Studies at China Renmin University and Kyushu University EU Centre was held at Kyushu University EU Centre in Hakozaki Campus.

The delegation of four members from Renmin University, including Prof. Yang Huilin, Prof. Xu Ying, Prof. Chen Yue, and

Prof. Yan Jin, took part in the ceremony. From Kyushu University, Prof. Kenji Iwata, Director of Kyushu University EU Centre, Ms Hachiya, Advisor to Kyushu University EU Centre, and Prof. Edward Vickers, member of Kyushu University EU Centre committee, extended a warm welcome to the delegation.

The signing of this memorandum will promote international academic exchanges among the two universities over the next five years as they both continue to support and cooperate with the activities of researchers and students in the field of EU research.

During the meeting, the two sides exchanged views and experiences on education development and shared information on issues such as globalization and the promotion of scientific research. While introducing the comprehensive interdisciplinary program “EU Studies Diploma Programmes (EU-DPs)”, the Chinese delegation showed very strong interest and also shared their own experiences on their collaborative programme with universities abroad. Prof. Iwata expressed appreciation for the support and cooperation from the Chinese side.

It was a very meaningful meeting for the future development of academic exchange between the two universities.

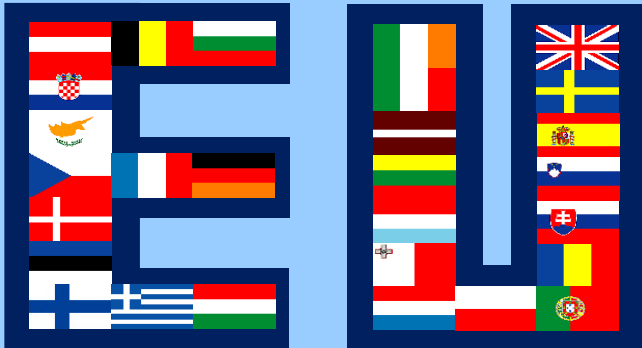
The delegation of four members from Renmin University, including Prof. Yang Huilin, Prof. Xu Ying, Prof. Chen Yue, and Prof. Yan Jin, took part in the ceremony. From Kyushu University, Prof. Kenji Iwata, Director of Kyushu University EU Centre, Ms Hachiya, Advisor to Kyushu University EU Centre, and Prof. Edward Vickers, member of Kyushu University EU Centre committee, extended a warm welcome to the delegation.



署名式を終えた出席者  
Participants who finished the signing ceremony



「EU」について九大で学んで、ディプロマを取得できます。



2018年現在EUセンターが提供している

特典

修了証書(ディプロマ)の取得

EU研究サマーコース(夏季合宿)

EU研修旅行

奨学金(EU域内短期留学)

「EU」って何?

EU (European Union <欧州連合>) は、平和を守り経済と社会の進歩を促進するためにヨーロッパ諸国が集まった組織で、2018年現在28カ国が加盟しています。

なぜEUを学ぶ?

ヨーロッパの文化や思想、EU統合の歴史と制度、ヨーロッパの経済社会や科学技術等を広く学ぶことで、EUの将来だけでなく、日本やアジアの将来についても独自の展望を見出すことができるかもしれません。

「九州大学EUセンター」とは?

EUについてより深く、広く、楽しく学ぶためのセンターです。EUに関する理解を深めるためのイベントなども企画、実施しています。

「EU研究ディプロマプログラム(EU-DPs)」とは?

九州大学でEUについて体系的に学ぶことのできるプログラムです。修了要件を満たした学生には、「EU研究ディプロマプログラム修了証書(学部もしくは修士課程)」が授与されます。<裏面:修了証書のサンプル>

【EUミニクイズ】

♪ 答えみてくださいね♪

- (1) 2018年現在EU加盟国中19カ国で利用されている単一通貨は?
- (2) EUの本部がある都市は?
- (3) 一番面積が広いEUの国は?
- (4) EUの歌「文壇曲第9番第4楽章『戦艦の歌』」の作曲者は?

← 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 8 → 9 → 10 → 11 → 12 → 13 → 14 → 15 → 16 → 17 → 18 → 19 → 20 → 21 → 22 → 23 → 24 → 25 → 26 → 27 → 28 → 29 → 30 → 31 → 32 → 33 → 34 → 35 → 36 → 37 → 38 → 39 → 40 → 41 → 42 → 43 → 44 → 45 → 46 → 47 → 48 → 49 → 50 → 51 → 52 → 53 → 54 → 55 → 56 → 57 → 58 → 59 → 60 → 61 → 62 → 63 → 64 → 65 → 66 → 67 → 68 → 69 → 70 → 71 → 72 → 73 → 74 → 75 → 76 → 77 → 78 → 79 → 80 → 81 → 82 → 83 → 84 → 85 → 86 → 87 → 88 → 89 → 90 → 91 → 92 → 93 → 94 → 95 → 96 → 97 → 98 → 99 → 100 →



九州大学EUセンター (ジャンモネCoE九州)  
E-mail: euevent@jim.u.kyushu-u.ac.jp  
http://eu.kyushu-u.ac.jp



九州大学オープンキャンパス

2018年8月4日(土)、5日(日)、6日(月)の3日間九州大学への進学を検討または希望する高校生向けオープンキャンパスが実施されました。

九州大学EUセンターでは、8月5日(日)に箱崎キャンパスにてチラシを配布しました。EUについて体系的に学べるEU-DPsプログラムや、EUに関する理解を深めるためのイベント等を紹介し、九州大学で「EU」を学べることをアピールしました。

Kyushu University Open Campus

An open campus event for high school students interested in studying at Kyushu University was conducted over three days on August 4-6, 2018.

The EU Centre of Kyushu University distributed the flyer as

shown, on the Hakozaki Campus, on August 5, 2018. We introduced the EU-DPs programme, in which students can systematically learn about the EU, as well as events to deepen students' understanding about the EU and related matters.



© European Union, 2018

## EU研究ディプロマプログラム(EU-DPs)

EU研究ディプロマプログラム(EU-DPs)は、九州大学に在籍中の学生が、卒業・修了要件の必要単位を満たしながら、EU(欧州連合)についての体系的な学習、研究を行う機会を提供するEU研究修了証書プログラムです。

EU-DPsの目的は、EU-DPsとして開放されている科目を計画的に修得することによって、EUの制度、機能、歴史などの基本的知識を習得すること、特定分野・課題の研究を通じて、EUについての学問的な理解を深めることです。

学部レベルと大学院(修士課程)レベルを対象にした2つのプログラムで構成され、それぞれの修了要件を満たした学生には、「EU研究ディプロマプログラム修了証書(学部もしくは修士課程)」が授与されます。

10月より後期の登録が始まっています。詳細はホームページでご確認ください。http://eu.kyushu-u.ac.jp/indexjp.html

## EU Studies Diploma Programmes (EU-DPs)

The European Union Studies Diploma Programmes (EU-DPs) provide students of Kyushu University with opportunities to study about the EU and EU member states.

EU-DPs students will gain a fundamental knowledge of the EU, such as the history and role of the EU constitution. They will deepen their academic understanding of the EU through further coursework and the opportunity to write a research paper.

EU-DPs consist of undergraduate level and graduate level. Upon completion of requirements, students will be awarded a Diploma in EU Studies. Fall Semester registration has started from October. Please visit our website for details. http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html



### 2018年度前期 修了者数

### 2018 Spring Semester Number of students completed the programme

2018年度前期には81名(学部生48名、修士課程33名)の学生が登録していました。また、10名の修士課程学生が修了証を授与されました。

81 students (48 undergraduates, 33 graduates) enrolled in the Spring Semester of 2018. Also, 10 graduate students were awarded the Diploma in EU Studies

### 2018年度前期 リサーチペーパー優秀賞

### 2018 Spring Semester Research Paper Award

2018年度前期のリサーチペーパー最優秀賞(EU研究部門)には、ヴィロリア ジェシー ヴィラモー ハシントさん(九州大学大学院法学府)、ゴイ テック ホワさんの2名の研究論文が選ばれました。おめでとうございます!

The EU-DPs has recognized two EU Research Award of Excellence from the 2018 Spring Semester research papers. Congratulations to Kyushu University graduate student, Mr Viloría Jessie Villamor II Jacinto and Mr Ngooi Teck Hwa.

### リサーチペーパー優秀賞/Research Paper Award

★: 最優秀賞/Award of Excellence

#### EU研究部門 EU Research Award (3名)

★ ヴィロリア ジェシー ヴィラモー ハシント Viloría Jessie Villamor II Jacinto  
(九州大学大学院法学府/Graduate School of Law)

"When Market Power Meets Big Data: An Analysis Based on U.S. and E.U. Competition Laws and Policies"

★ ゴイ テック ホワ Ngooi Teck Hwa  
(九州大学大学院法学府/Graduate School of Law)

"Investor-state Dispute Settlement (ISDS) Mechanism: European Union's Proposed New Multilateral Investment Court System -An Analysis of the Issues, Obstacles and Proposals on the On-going Reforms from an ASEAN Perspective"

☆ ユエン アズリン アマンダ Yuen Azlynn Amanda  
(九州大学大学院法学府/Graduate School of Law)

"A Critical Analysis of the European Commission's Proposed Framework for Foreign Direct Investments Screening as a Shield against State-owned Enterprises"

#### ヨーロッパ研究部門 European Research Award (1名)

☆ ピチャイ ジェーン ラアニ オラルテ Pichay Jane Laami Olarte  
(九州大学大学院法学府/Graduate School of Law)

"Balancing Corporate and Labor Interests: A Comparative Study on Temporary Employment Arrangements in the Broadcasting Industry"



# EUクイズ解答

## EU Quiz Answers

【Q1】③ 28

【Q2】③ チューリッヒ / Zurich

チューリッヒはスイス最大の都市でチューリッヒ州の州都です。スイス中央部にあり、チューリッヒ湖の北西端に位置しています。人口は約390,000人です。  
ちなみに、スイスはEU加盟国ではないことをご存知ですか？

【Q3】① フランス / France

【Q4】③ ベルギー・ブリュッセル / Belgium, Brussels

EUはその運営にあたって、欧州議会、欧州理事会、EU理事会、欧州委員会といった主要機関をはじめさまざまな機関を有しています。欧州委員会（European Commission）は、EU組織の中で唯一、法案提出権限を持つ行政執行機関です。欧州委員会は加盟国から1人ずつ、合計28人の委員で構成されています。その仕事を支えているのが約32,600人の職員で、ほとんどがブリュッセルで働いています。

EU institutions such as the European Parliament, the European Council, the Council of the European Union, and the European Commission work together to manage EU business on a daily basis. The EU Commission is the only institution that is responsible for planning, preparing and proposing new European laws. The Commission operates as a cabinet government, with 28 members, known as the “commissioners”. There are approximately 32,600 employees working at the EU Commission and most of them are living in Brussels.

【Q5】② イタリア / Italy

【Q6】① エストニア / Estonia

エストニア共和国 (Republic of Estonia)  
人口：約131万人（2016年1月）  
面積：4.5万平方キロメートル（日本の約9分の1）  
首都：タリン  
特徴：行政サービスの99%がオンラインで完結するため、「世界最先端の電子国家」と呼ばれています。  
Republic of Estonia  
Population：about 1,310,000 (January, 2016)  
Area：45,000km<sup>2</sup> (1/9 the size of Japan)  
Capital：Tallinn  
Characteristic：99% of the public services are available online 24/7. Estonia is called “the most advanced digital society in the world”.

【Q7】③ 完璧と充実を象徴する古代ギリシャの円 / the ancient Greek circle symbolizing perfection and fulfillment

ヨーロッパでは、12という数に「完全」という意味があります。また、この星で完璧と充実を象徴する古代ギリシャの円を表しています。円形に並んだ12個の星は、欧州の人々の一体性、連帯、調和という理念を象徴しています。1955年に欧州評議会（Council of Europe）がこのデザインを採択し、1986年に正式に欧州共同体（当時）の旗になりました。

In European culture, the number 12 symbolizes “completeness” and “perfection”. The circle has the meaning of perfection and completeness in ancient Greek culture. The circle of 12 gold stars stand for the ideals of unity, solidarity, and harmony among the peoples of Europe. The flag was designed in 1955 and officially launched later that year by the Council of Europe as a symbol for the whole of Europe.

【Q8】③ ノルウェー / Norway

【Q9】① ブルガリアとギリシャ / Bulgaria and Greece

【Q10】② 多様性の中の統合 / United in diversity

EUはモットーとして、「多様性の中の統合（United in diversity）」を掲げています。このモットーは2000年に青少年を対象に開催された欧州のスローガンを募るコンテストで、2,000余りの応募作品の中から選ばれました。非公式なコンテストではありましたが、選ばれたモットーはEUの指導者たちに認められ、EUのシンボルの一つに含まれました。このモットーは、EUの24の公用語すべてに翻訳されています。

モットーの意味するところを、欧州委員会は次のように示しています。「欧州市民はEUを通じて平和と繁栄を共に分かち合える絆で結ばれています。そして欧州の文化や伝統、言語の多様性は欧州全体として見た時に、とても大きな原動力になるものです」。“United in diversity” is the motto of the EU. The motto was chosen from more than 2,000 submissions during a non-official slogan contest in 2000. It was adopted by the EU and became one of the symbols of the European Union. The motto has been translated into all 24 official EU languages. According to the EU Commission, the motto signifies how Europeans have come together, in the form of the EU, to work for peace and prosperity, while at the same time being enriched by the continent's many different cultures, traditions, and languages.



## これからのイベント

### 市民講座2018「模索するEU/EU in the Search of Solidarity」(終了)

<全4回>2018年10月11日(木)-11月1日(木) 毎週木曜日、19:00-20:30@JR博多シティ会議室10回

EUインフォメーションイベント/九州大学経済学府経済分析系リサーチワークショップ関連セミナー「駐日欧州連合代表部フランチェスコ・フィニ公使(副代表)講演会」  
2018年11月7日(水) 10:30-12:00@九州大学伊都キャンパスイーストゾーン大講義室II

### ジャンモネ・セミナーシリーズ「EU Sanctions: Internal Unity and Transatlantic Solidarity」(長崎大学多文化社会学部共催)

2018年12月2日(日) 14:00-16:00@長崎大学文教キャンパス内総合研究棟3F 多文化33番講義室

### EUのクリスマス (福岡EU協会共催)

2018年12月15日(土) 13:30-15:00@アクロス福岡こくさいひろば

### ジャンモネ・セミナーシリーズ 外務省外交講座

2019年1月(予定)@九州大学伊都キャンパス

### 福岡で楽しむEU (福岡EU協会共催)

2019年2月(予定)@西鉄グランドホテル

★<九大生向け>ショートビジット支援金受給者募集中! (募集期間: 11月30日まで) EU加盟国での短期留学(語学研修、サマースクール等)のため海外渡航する学生に対して、一人あたり14万円以内を上限として、渡航費、授業料及び海外保険の一部を援助します。[対象期間] 2019年1月~3月  
詳細はホームページにて確認ください。

★<九大生向け>EU研修旅行2018参加者募集中! (募集期間: 11月30日まで) EUの機関を見学し、現地の大学生との交流を行う研修旅行を実施します。大学の講義などで学んだEUの仕組みや人々の生活の一端を体験し、「ヨーロッパ統合」を具体的に知ることができます。[日程] 2019年2月24日(日)~3月6日(水) 9泊11日 [募集人数] 16名 [旅行代金] 298,081円(奨学金3万円(予定)あり) 詳細はホームページにて確認ください。

## Future Events

### Extension Lecture Series 2018「模索するEU/EU in the Search of Solidarity」(Finished)

<A series of 4 times> 11 October - 1 November, every Thursday, 19:00-20:30 at Lecture Room, 10F JR Hakata City Conference Room

EU Information Event / Kyushu University Faculty of Economics, Economics Analysis course Research Workshop "Special Lecture by Mr Francesco Fini (Minister, Deputy Head of delegation, Delegation of the EU to Japan)"

7 November 2018, 10:30-12:00 at Lecture Room II, EAST ZONE, Ito Campus, Kyushu University

JM Seminar Series, "EU Sanctions: Internal Unity and Transatlantic Solidarity" (Co-organized by Nagasaki University School of Global Humanities and Social Sciences)

2 December 2018, 14:00-16:00 at lecture room number 33, General Laboratory, 3rd Floor, Bunkyo campus, Nagasaki University

Christmas in the EU (Co-organized by Fukuoka EU Association)

15 December 2018, 13:30-15:30 at ACROS Fukuoka Kokusaihiroba

### JM Seminar Series MOFA Diplomacy Lecture

January 2019 (TBD) at Kyushu University Ito Campus

Enjoy the EU in Fukuoka (Organized by Fukuoka EU Association)

February 2019 (TBD) at Nishitetsu Grand Hotel

★<For Kyushu University Students> CALL FOR APPLICATIONS for JMCoE-Q Short Visit Scholarship (Application deadline: 30 November 2018)

Kyushu University EU Centre offers "JMCoE-Q Short Visit Scholarship" for the KU students who seek the opportunity to study in the EU member countries during January to March 2019. For travel expenses, tuition fees, and study abroad insurance costs, a maximum of 140,000 yen per student shall be awarded. Please check details on our website!

★<For Kyushu University Students> CALL FOR APPLICATIONS for EU Study Tour 2018 (Application deadline: 30 November 2018)

Kyushu University EU Centre (JMCoE-Q) organizes an EU Study Tour which provides an opportunity for students to visit various EU institutions and to communicate with local university students.

1) Time Schedule: Sun. 24 February - Wed. 6 March 2019 (9 nights/11 days), 2) Number of candidates to be accepted: 16, 3) Participation Fee: JPY 298,081 (Scholarship: JPY 30,000 (TBD))

Please check details on our website!

九州大学EUセンター  
Kyushu University EU Centre

(住所が変わりました/Address changed)

〒819-0395 福岡市西区元岡744

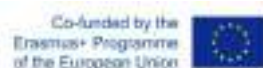
744 Motoooka, Nishi-ku, Fukuoka, 819-0395, Japan

TEL: +81-(0)92-802-2190

FAX: +81-(0)92-802-2187

Email: eucentre@jimu.kyushu-u.ac.jp

Website: <http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html>



発行: 九州大学EUセンター 発行日: 2018年10月31日

Published by Kyushu University EU Centre, The date of issue: 31 October 2018